

Home Loan Application Form

Please complete this application in black ink and BLOCK capitals or tick as required.

In order to complete the application process you will need to provide us with the original documentation including but not limited to the following: bank statements, salary certificate, passport, Oman Residence Visa (if already held), National Identity Card full details of the property you intend to buy and details of the vendor of the property.

نموذج طلب قرض سكني

يرجى تعبئة هذا الطلب بالحبر الأسود أو وضع إشارة حسب المطلوب.

لكي تكتمل إجراءات الطلب، يطلب منك تزويدنا بالمستندات الأصلية بما فيه، ولكن ليست مقصورة عليها، كشف حسابك البنكي، شهادة راتب، جواز السفر، تأشيرة الإقامة السارية (إن كانت متوفرة)، البطاقة الشخصية للمعمنين، التفاصيل الكاملة للعقار الذي تنوي شراءه، وتفاصيل بيانات البائع.

1. Personal Details		١ - البيانات الشخصية	
Reference :			المرجع:
Home Loan Adviser:			مستشار القرض السكني:
	First Applicant طالب القرض الأول	Second Applicant طالب القرض الثاني	
Title (eg. Mr)			اللقب:
Name (as on National ID)			الاسم (كما في البطاقة الشخصية):
Date and place of birth			تاريخ ومكان الولادة:
Nationality 1			الجنسية ١:
Nationality 2			الجنسية ٢:
Nationality 3			الجنسية ٣:
Passport Number			رقم جواز السفر:
Date of expiry (dd/mm/yy)			تاريخ الانتهاء:
Country of Issue			بلد الإصدار:
Physical address (including Landmark)			عنوان السكن (شاملا معلم رئيسي):
PO Box			ص. ب
PC			ر. ب
Home Telephone			رقم هاتف المنزل:
Work telephone (including extension)			رقم هاتف العمل (شاملا رقم التحويلة):
Email address 1			البريد الإلكتروني ١:
Email address 2			البريد الإلكتروني ٢:
Mobile number			رقم الهاتف النقال:
Marital Status	<input type="checkbox"/> Married متزوج <input type="checkbox"/> Single أعزب <input type="checkbox"/> Widowed أرمل <input type="checkbox"/> Divorced مطلق <input type="checkbox"/> Separated منفصل	<input type="checkbox"/> Married متزوج <input type="checkbox"/> Single أعزب <input type="checkbox"/> Widowed أرمل <input type="checkbox"/> Divorced مطلق <input type="checkbox"/> Separated منفصل	الحالة الاجتماعية:
Number of dependents (and ages)			عدد المعالين (وأعمارهم):
Previous name (if changed in last 3 years)			الاسم السابق (إذا تغير خلال الثلاثة سنوات الأخيرة):

2. Residential Details

First Applicant طالب القرض الأول		Second Applicant طالب القرض الثاني	
Residential status in Oman	<input type="checkbox"/> Owner Occupied ملك لطالب الرهن <input type="checkbox"/> Living with parents سكن مع الوالدين <input type="checkbox"/> Tenant مستأجر <input type="checkbox"/> Other..... غيرها	<input type="checkbox"/> Owner Occupied ملك لطالب الرهن <input type="checkbox"/> Living with parents سكن مع الوالدين <input type="checkbox"/> Tenant مستأجر <input type="checkbox"/> Other..... غيرها	حالة الإقامة في عُمان
Time at current address Months. شهر Years سنة Months. شهر Years سنة	المدة في العنوان الحالي
If your address has changed in the past 3 years please advise (if more than one address held, please provide details using the space provided at the end of this application form)		إذا تغير عنوانك خلال السنوات الثلاثة الماضية، يرجى التوضيح (إذا كان لك أكثر من عنوان، يرجى توضيح التفاصيل باستخدام المساحة المتوفرة في نهاية هذا الطلب)	
Previous address			العنوان السابق
Date of change			تاريخ التغيير
Time at previous address Months. شهر Years سنة Months. شهر Years سنة	المدة في العنوان السابق
If you have an address in your home country please provide details below:		إذا كان لديك عنوان في بلدك الأصلي، يرجى توضيح التفاصيل التالية	
Residential status in home country	<input type="checkbox"/> Owner Occupied ملك لطالب الرهن <input type="checkbox"/> Living with parents سكن مع الوالدين <input type="checkbox"/> Tenant مستأجر <input type="checkbox"/> Other..... غيرها	<input type="checkbox"/> Owner Occupied ملك لطالب الرهن <input type="checkbox"/> Living with parents سكن مع الوالدين <input type="checkbox"/> Tenant مستأجر <input type="checkbox"/> Other..... غيرها	حالة الإقامة في البلد الأصلي
Address in home country			العنوان في البلد الأصلي
Telephone number			رقم الهاتف
Mobile Number			رقم الهاتف النقال
Email address			عنوان البريد الإلكتروني
Reference in Home Country	الاسم Name	رقم الهاتف Contact Number	المرجع في البلد الأصلي

3. Employment Details

First Applicant طالب القرض الأول		Second Applicant طالب القرض الثاني	
Employment status	<input type="checkbox"/> Employed موظف <input type="checkbox"/> Receiving a pension متقاعد <input type="checkbox"/> Other..... غيرها	<input type="checkbox"/> Self employed عمل حر <input type="checkbox"/> Unemployed ليس موظف <input type="checkbox"/> Other..... غيرها	حالة العمل
Employment category	<input type="checkbox"/> Permanent دائم <input type="checkbox"/> Temporary مؤقت	<input type="checkbox"/> Fixed term عقد لفترة محدودة <input type="checkbox"/> Contract	فئة الوظيفة
Occupation			الوظيفة
Present employer Name and address			صاحب العمل الحالي الاسم والعنوان
Date employment started			تاريخ بدء العمل
Nature of business			طبيعة العمل
If a company director or self employed, what amount of the share capital do you own			إذا كنت مديراً أو صاحب عمل حر، ما هو مبلغ المساهمة الذي تمتلكه في رأس المال
Name of Company			اسم الشركة
Company Address and contact details			عنوان الشركة وبيانات الاتصال

4. Income				٤ - الدخل
	First Applicant طالب القرض الأول	Second Applicant طالب القرض الثاني		
How are you paid?	مباشرة إلى البنك <input type="checkbox"/> Direct to Bank	شيك <input type="checkbox"/> Cheque	مباشرة إلى البنك <input type="checkbox"/> Direct to Bank	شيك <input type="checkbox"/> Cheque
Monthly earnings (OMR)				الدخل الشهري (ر.ع)
Total Gross salary			إجمالي الراتب	
Other Income			الدخل الآخر	
Source of other income			مصدر الدخل الآخر	
When are you paid	<input type="checkbox"/> Monthly شهريا <input type="checkbox"/> Other غيرها	أسبوعياً Weekly	<input type="checkbox"/> Monthly شهريا <input type="checkbox"/> Other غيرها	أسبوعياً Weekly
If monthly which date are you paid			متى يتم دفع راتبك؟	
Have you ever been declared bankrupt or made arrangements with creditors in the Sultanate of Oman, your home country or any other jurisdiction?		<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل حدث لك إفلاس سابق أو قمت بإجراء ترتيبات مع الدائنين في سلطنة عمان ، بلدك الأصلي أو أي حكم قضائي آخر؟
If either of you has answered 'Yes' to the above question please provide additional information, or please call us to discuss your application. Additional space is available at the end of this form.		إذا أجاب أي منكم بنعم للأسئلة أعلاه ، يرجى تقديم معلومات إضافية ، أو اتصل بنا لمناقشة طلبك . تتوفر مساحة إضافية في نهاية هذا الطلب للكتابة		

5. Assets		٥ - الأصول
اكتب أدناه : مبالغ التوفير، الحصص، الأصول، الوثائق، السندات (اذكر سلطة القضاء) List below: Savings, Shares, Assets, Policies, Bonds (state jurisdiction)		
First Applicant طالب القرض الأول	Second Applicant طالب القرض الثاني	
Other financial commitments LIST BELOW ALL CREDIT CARD REPAYMENTS, LOANS, OVERDRAFTS, RELATED INSURANCE PAYMENTS/HOME LOAN PAYMENTS (if required, please provide additional details using the space provided at the end of this application form)	أية التزامات مالية أخرى اكتب أدناه جميع الدفعات التي تسدها بطاقات الائتمان ، القروض، التأمين / دفعات قرض سكني (إذا كان مطلوباً، يرجى كتابة تفاصيل إضافية باستخدام المساحة المتوفرة في نهاية هذا الطلب)	

Company/Bank	مبلغ الدين Amount owing	الدفعات الشهرية Monthly payments	عدد الدفعات المتبقية No of payments remaining	الشركة / البنك

6. New Home Loan details		٦ - بيانات القرض السكني الجديد
Type of Home Loan required	<input type="checkbox"/> Sole منفرد <input type="checkbox"/> Self-construction <input type="checkbox"/> Apartment شقة <input type="checkbox"/> Integrated Tourism Complex مجمع سياحي متكامل	<input type="checkbox"/> Joint مشترك <input type="checkbox"/> Villa فيلا بناء خاص <input type="checkbox"/> Land أرض <input type="checkbox"/> Other غيرها
Type of property	نوع القرض السكني المطلوب	
Preferred repayment date between 1st and 23rd of the month	نوع العقار المملوك	
Purchase price of property Amount: OMR	التاريخ المفضل للتسديد بين ١ و ٢٣ من كل شهر	
Home Loan Term/ Number of Months:	مبلغ شراء العقار	
Loan Amount requested OMR:	فترة القرض السكني / عدد الأشهر:	
Customer Deposit OMR:	مبلغ القرض المطلوب ر.ع:	
How will you raise the deposit:	<input type="checkbox"/> Savings توفير <input type="checkbox"/> Other Borrowing مبالغ مستقرضة أخرى <input type="checkbox"/> Sale of property بيع العقار	<input type="checkbox"/> Gift هدية <input type="checkbox"/> Other غيرها
	وديعة العميل ر.ع:	
	كيف ستزيد الوديعة :	

7. Details of your new property

٧- تفاصيل العقار الجديد

Please provide the following details of the property you are intending to buy.

يرجى ذكر تفاصيل العقار الذي تنوي شراءه .

عنوان العقار وموقعه

Property address and location

Property Details :

تفاصيل العقار

Villa فيلا

Apartment شقة

Integrated Tourism Complex مجمع سياحي متكامل

Land أرض

Who will be the registered owner(s) of the property:		من سيكون المالك / المالكين المسجل / المسجلين للعقار	
Name		الاسم	
(This is required to be the same as the names on the Home Loan)		(يطلب أن تكون حسب الاسم أو الأسماء المذكورة في القرض السكني)	
Will the property be your main residence	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل سيكون العقار مكان سكنك الرئيسي؟
The following questions and those in any subsequent sections about you and your family refer to you, your husband, wife, or co-applicant, children (including foster children) relatives, your resident domestic employees, and all others who normally live with you.		الأسئلة التالية واللاحقة في أية أقسام أخرى عنك وعن عائلتك تشير إليك ، إلى زوجك ، زوجتك ، أو طالب مشترك معك ، أطفالك (بما فيه الأطفال بالتبني) ، أقاربك ، موظفيك المقيمين في السكن ، والآخرين الذين يقيمون معك .	
Is, or will, the property to be insured:		هل العقار المؤمن أو الذي سيتم تأمينه :	
a) be occupied by anyone other than you or your family	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	(أ) سيقم فيه شخص آخر غيرك أنت أو عائلتك
b) be used for any trade, business, or professional purpose	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	(ب) سيتم استخدامه للتجارة، الأعمال التجارية، أو غرض خاص
c) in a good state of repair and will it be so maintained at all times	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	(ج) بحالة جيدة من الإصلاح وهل سيتم صيانتها دائماً
d) expected to need repairs or other work within the next 12 months other than decoration	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	(د) يتوقع حاجته للإصلاح أو أعمال أخرى خلال الإثني عشر القادمة عدا عن الديكور
e) showing any indication of damage from landslip, subsidence, settlement or heave	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	(هـ) يبدو عليه التلف من إنزلاق الأرض، الإنهيار، التسوية، التصدع
f) to be left unoccupied for a total or more than 45 days at a time	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	(و) سيترك فارغاً دون أن يقيم فيه أحد لمدة ٤٥ يوماً أو أكثر في كل مرة
If you have ticked any of the boxes (a - f) above please provide additional information. Additional space has been provided at the end of this form.		إذا قمت بوضع إشارة على أي من المربعات (أ - و) أعلاه ، يرجى تقديم معلومات إضافية. تتوفر مساحة إضافية في نهاية هذا الطلب.	

8. The property seller

٨- بائع العقار

Please provide details of the person, or company, selling the property:

يرجى ذكر تفاصيل الشخص أو الشركة التي باعت العقار لك:

Is the property newly built?

Yes نعم No لا

هل تم بناء العقار حديثاً؟

How are you buying the property?

Directly from the developer مباشرة من المطور
 Through a property agency بواسطة مكتب عقارات
 From an individual من شخص

كيف ستشتري العقار؟

Name (as per Passport) and address of the seller:

اسم وعنوان البائع كما في جواز السفر:

Nationality of Seller:

جنسية البائع:

Telephone number:

رقم الهاتف:

Contact name:

اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به:

9. Insurance		٩ - التأمين
It is a condition of your Home Loan that Life Insurance for the value of the loan amount is taken out for all borrowers and that Building Insurance for the value of the re-build cost is taken out and maintained for the duration of your Home loan	من شروط الحصول على القرض أن التأمين على الحياة لمبلغ القرض السكني يتم التخلي عنه لجميع المقترضين كما يتم التخلي عن تأمين المبنى لقيمة تكاليف إعادة البناء ويبقى ذلك ساريا طوال فترة القرض السكني .	
Life Insurance		التأمين على الحياة
Would you like us to arrange a Life Insurance on your behalf	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> No I will arrange my own policy" لا	هل ترغب أن نقوم بإجراء تأمين على الحياة لك بالنيابة عنك؟
Building Insurance		تأمين المبنى
Would you like us to arrange a Building Insurance on your behalf	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> No I will arrange my own policy" لا	هل ترغب أن نقوم بإجراء تأمين على المبنى بالنيابة عنك؟
Please note that HSBC will only accept locally issued policies from a reputable insurance company acceptable to us and the policy must be assigned to the Bank. No funds will be released until we hold an assigned life insurance and building insurance policy. Note: Insurance is subject to the policy Terms and Conditions of the Insurance Company. It is a condition of your Home Loan that Life Insurance for the value of the loan amount is taken out for all borrowers and that Building Insurance for the value of the re-build cost is taken out and maintained for the duration of your Home Loan.	<p>يرجى العلم بأن HSBC يقبل فقط وثائق التأمين الصادرة من شركات تأمين مشهورة كما يجب أن تكون الوثيقة باسم البنك. ولن يتم صرف المبلغ إلا بعد حصول البنك على وثيقة تأمين على الحياة وعلى المبنى.</p> <p>ملاحظة: يخضع التأمين إلى أحكام وشروط شركة التأمين. من شروط الحصول على القرض السكني أن التأمين على الحياة لمبلغ القرض يتم التخلي عنه لجميع المقترضين كما يتم التخلي عن تأمين المبنى لقيمة تكاليف إعادة البناء ويبقى ذلك ساريا طوال فترة القرض السكني.</p>	

10. Valuations		١٠ - التثمين
HSBC Bank Oman S.A.O.G. requires a valuation on all types of property, and we will arrange this for you. Please note the valuation fee is non-refundable. Valuation for completed properties. A standard valuation is a brief inspection that is limited in extent and may not address areas of concern that you may have about the property. Certain defects may not be revealed, or may not be reported if the valuer does not consider them to be significant for the purposes of the Bank, or if it is considered that they will not materially affect the value of the property. Services, fitted equipment, utilities and air-conditioning will not be tested, and quality of fit and finish will not be discussed. Please provide details for the contact person for the valuation	<p>يطلب بنك إتش إس بي سي عمان ش.م.ع. الحصول على تقييمات لجميع أنواع العقارات، وسوف نقوم بإجراء ذلك لك. يرجى العلم بأن رسوم التقييم غير مستردة.</p> <p>تثمين العقارات المكتملة: التثمين القياسي عبارة عن معاينة موجزة ومحدودة وقد لا تغطي جميع الأمور المطلوبة التي تطلبها بالنسبة للعقار. هناك بعض العيوب قد لا يتم الكشف عنها أو الإبلاغ عنها إذا لم يعتبرها المقيم هامة بالنسبة للبنك، أو إذا كانت لا تؤثر بشكل جوهري على قيمة العقار. لا يتم فحص الخدمات، المعدات الثابتة، المرافق وتكييف الهواء، كما لا تتم مناقشة جودة التركيبات والتشطيبات.</p> <p>يرجى تقديم بيانات الشخص الذي يمكن الاتصال به للتثمين.</p>	
الاسم Name	Telephone No	رقم الهاتف
الاسم Name	Telephone No	رقم الهاتف

11. Additional Information		١١ - بيانات إضافية
Your HSBC Bank account (Please note that it is a requirement of an HSBC Home Loan loan account that an HSBC bank account is opened, which needs to be a joint account in case of a joint Home Loan)	حسابك البنكي في HSBC (يرجى العلم بأنه يجب فتح حساب القرض السكني في HSBC، وإذا كان قرضا سكنيا مشتركا فإن الحساب يجب أن يكون مشتركا أيضا).	
Branch	الفرع	
Account Number	رقم الحساب	
Account Name	اسم الحساب	

12. Additional Comments		١٢ - ملاحظات إضافية
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		

13. Declaration

I/We declare that to the best of my/our belief all of the information provided to HSBC Bank Oman S.A.O.G. is true and complete. I/We understand that the statements made by me/us will form the basis on which a Home Loan offer will be made, and that any material changes may alter the basis of this offer. I/We will advise the Bank in writing in the event of any change to my/our circumstances in the period between the date of this application and the receipt of any Home Loan offer. If I/We have asked the Bank to arrange life or buildings insurance on my/our behalf, I/We authorise the Bank to disclose my/our information to the insurance company in order to process the application. I/we authorise the Bank to disclose my/our information to the developer in order to process the application and/or for the administration of the Home Loan. I/we declare that if granted this home loan it will not impact/compromise my/our lifestyle expenses.

أنا أفيد / نحن نفيد أنه بحسب علمي / علمنا فإن جميع المعلومات المقدمة إلى بنك إتش إس بي سي عمان ش.م.ع. هي صحيحة وكاملة. وأنا أدرك / نحن ندرك بأن الإفادة الصادرة عني / عنا ستكون الأساس الذي سيتم اتخاذ قرار قرض الرهن السكني ، وأن أية تغييرات جوهرية يمكنها أن تغير الأسس القائم عليها هذا العرض. وسأقوم / نقوم بإعلام البنك خطياً في حالة حدوث أي تغييرات لحالتي / حالتنا خلال الفترة من تاريخ هذا الطلب وتاريخ منح قرض الرهن السكني. وإذا قمت / قمنا بالطلب من البنك أن يقوم بإجراء تأمين على الحياة أو العقار بالنيابة عني/عنا فإنني أوافق/ فأبنا نفوض البنك بالإفصاح عن بياناتي / بياناتنا إلى شركة التأمين لكي يتم إكمال التأمين. وإنني/ وإننا نفوض البنك بالإفصاح عن بياناتي إلى المطور لكي يتم إكمال إجراءات الطلب و / أو إلى إدارة القرض السكني. إنني / إننا نقر بأنه في حالة منح القرض فإن ذلك لن يؤثر على تكاليف نمط حياتي / حياتنا.

First Applicant طالب القرض الأول

Second Applicant طالب القرض الثاني

Signature التوقيع

Date/...../..... التاريخ

Signature التوقيع

Date/...../..... التاريخ

Please indicate how you first heard about HSBC Home Loans

يرجى ذكر كيف سمعت عن القروض السكنية من HSBC

توصية من المطور اسم المطور: Recommendation from the developer, name of developer:	معلومات أخذت من إعلان HSBC في مكتب عقارات HSBC في مكتب مبيعات العقارات: Details taken from HSBC advertisement at the property sales office:	توصية من مكتب عقارات الاسم: Recommended by a real estate agent name:	توصية من صديق Recommended by a friend	شبكة فروع HSBC اسم الفرع: HSBC branch network Branch name:	غيرها ، يرجى ذكر التفاصيل Others, please give details:
---	---	--	---	---	--

No م	تراخيص وشروط دفع رسوم قرض سكني Authorization to debit my/our account for Home Loan related fees payment	توقيع / التراخيص Authorizations/signature	(المبلغ) (ريال عماني) Amount (OMR)
1.	رسوم معاملة قرض سكني Home Loan processing fee		
2.	رسوم تقييم العقار بواسطة الشيك لصالح شركة التقييم Property valuation fee via cheque payment towards the valuation company		
3.	الدفعة الأولى إلى البائع بواسطة الشيك Payment to the seller via cheque		
4.	جميع دفعات مراحل البناء من حساب قرض سكني لصالح المقاول / المطور All construction stage payments from my home loan account to my contractor/ developer		
5.	تحمل سداد جميع مستحقات التقييم على مراحل البناء بواسطة الشيكات لصالح شركة التقييم All future stage valuation fees via cheque payment to the valuation company during construction and at property completion		
6.	يرجى تسجيل تعليمات خصم شهرية/ سنوية في حسابي الجاري / التوفير لاستلام دفعات التأمين على الحياة وتأمين المبنى Place a monthly/annual debit instruction in my current/saving account to collect the building/life insurance payments		
7.	تسديد ديون القرض السكني المستحقة على البنك الآخر Settlement of my Home Loan liability with another bank		

صدر عن بنك إتش إس بي سي عمان ش.م.ع. ، ص.ب: ١٧٢٧ ، البريد المركزي: ١١١ ، السبب ، سلطنة عمان. OMM/CMP/150000
© بنك إتش إس بي سي عمان ش.م.ع. ٢٠١٥. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في أية أجهزة أو نظم لحزن المعلومات أو نقله بأي شكل أو وسيلة كانت سواء إلكترونياً، ميكانيكياً، فوتوغرافياً، أو تسجيلياً أو خلاف ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من بنك إتش إس بي سي عمان ش.م.ع. .

Issued by HSBC Bank Oman S.A.O.G., P.O. Box1727, PC 111, CPO-Seeb, Sultanate of Oman. OMM/CMP/150000

© Copyright. HSBC Bank Oman S.A.O.G 2015 ALL RIGHTS RESERVED. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, on any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of HSBC Bank Oman S.A.O.G.